



ЕЛТОС®
ХЕНДТУУЛС
(РЪЧНИ ИНСТРУМЕНТИ)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПОЯЛНИК ЗА PPRC ТРЪБИ

СЪДЪРЖАНИЕ

1. БЕЛЕЖКИ КЪМ КУПУВАЧА	1
2. СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА.....	2
3. ТРАНСПОРТИРАНЕ, ИЗВАЖДАНЕ И ГРИЖА.....	2
3.1.1 ТРАНСПОРТИРАНЕ И ОПАКОВКА	2
3.1.2 КОНТРОЛНИ ОПЕРАЦИИ НА МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕТО	3
3.2 ГРИЖА.....	3
4. ОБЩА И ДЕТАЙЛНА ДЕФИНИЦИЯ	3
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
5.1.1 ГАРАНЦИЯ И ОТГОВОРНОСТИ	5
5.1.2 ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТИ	5
6. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА.....	6
7. ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА, ИЗИСКУЕМИ ПРОВЕРКИ	7
8. ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	8
9. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	8
10. ИНДУСТРИАЛНИ ПРАВА	8
11. ДОКЛАД ОТ ИЗПИТВАНИЯ	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

1. БЕЛЕЖКИ КЪМ КУПУВАЧА

- Тази инструкция, специално подготвена за Вас, предоставя информация, с която помощ можете да използвате Вашата машина по най-ефективен начин. Преди да започнете експлоатацията на машината, прочетете инструкцията много внимателно.
- Винаги имайте предвид спецификацията на продукта.
- В случай че имате нужда от допълнителна информация или при възникването на проблем, който не е описан в наръчника, нашата компания може да Ви осигури необходимата помощ и съдействие в лицето на сервизни техници. Когато имате нужда от помощ, моля информирайте ни, като специфицирате и следната информация:

А - Пълното наименование на Вашата компания, Вашият телефонен и факс номер.

Б - Точно и прецизно описание на проблема.



1

e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./13.02.2015г.



Тазя информация ще ни помогне да определим прецизно същината на Вашия проблем.

2. СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА

ЗАВАРЪЧНА МАШИНА ЗА PPRC ¹ ТРЪБИ	М 500
НАПРЕЖЕНИЕ	220 V променлив ток
ЧЕСТОТА	50 HZ
ТОПЛИННА МОЩНОСТ	1200 ВАТА
МАКСИМАЛНА ТЕМПЕРАТУРА	300°C
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ТЕМПЕРАТУРА	270°C
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	ЗАПОЯВАНЕ НА PPRC ТРЪБИ И PPRC ФИТИНГИ
ДИАМЕТЪР	III 20 - III 40 ММ
РАЗМЕР	420 x 150 x 80 мм
ПЛАСТМАСОВ КОРПУС	СУРОВИНА РА6
МЕТАЛНА ОПОРА	С ТРЪБНИ И ПРОФИЛНИ ЕЛЕМЕНТИ
ГАЛВАНИЗИРАНО ЖЕЛЯЗО	ЛЕЕНЕ ЧРЕЗ ШПРИЦОВАНЕ НА АЛУМИНИЙ
ИНСТРУМЕНТНА КУТИЯ	0.70 мм, ЛАМАРИНЕНА С ЕЛЕКТРОСТАТИЧНО ПОКРИТИЕ
ВИНТОВИ ПЛОЧИ	ЛЕЕНЕ ЧРЕЗ ШПРИЦОВАНЕ НА АЛУМИНИЙ, ИЗСУШЕНО ТЕФЛОНОВО ПОКРИТИЕ
ТЕГЛО	1,230 КГ.

3. ТРАНСПОРТИРАНЕ, ИЗВАЖДАНЕ И ГРИЖА

3.1.1 ТРАНСПОРТИРАНЕ И ОПАКОВКА

- Информацията, свързана с размера и теглото, е предоставена в раздела „Спецификация на продукта“.
- Машината трябва да се транспортира в нейната фабрична кутия и да се пази от удари; не поставяйте предмети върху нея.
- Кутията на машината е проектирана специално за надеждна безпроблемна поддръжка.

¹ PolyPropylene Random Copolymer - „произволен“ съполимер на полипропилена (състоящ се от редуващи се сегменти на два мономера с произволна дължина) (бел. прев.)





3.1.2 КОНТРОЛНИ ОПЕРАЦИИ НА МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕТО

Поялникът за PPRC тръби е сглобен и се доставя готов за експлоатация. В сградата на клиента при доставка на оборудването трябва да се извършат проверки за:

- Съответствие на доставения с поръчания продукт;
- Наличие на транспортни повреди;
- Комплектност на принадлежностите.
- В случай на липсващи или повредени части незабавно информирайте устно фирмата.
- Допълнително подгответе и изпратете на ELTOS EL ALETLERI писмен доклад за повредените или липсващите части, съпроводен по възможност със снимков материал.

3.2 ГРИЖА

- След като използвате машината, изчакайте я да се охлади, преди да я поставите обратно в транспортната ѝ кутия.
- Съхранявайте машината на стайна температура.
- Спазвайте инструкциите в подраздел 8б) „Почистване на машината“.

4. ОБЩА И ДЕТАЙЛНА ДЕФИНИЦИЯ

Със своята ергономична конструкция, подходяща за монтиране в тръбопроводи за водоснабдяване и централно отопление, ПОЯЛНИКЪТ ЗА PPRC ТРЪБИ на фирма ЕЛТОС гарантира безопасна и продължителна експлоатация, което го прави предпочитания водещ продукт.

Машината се състои от следните детайли, позволяващи изпълнението на нейните функции:

1. Корпус
2. Железен детайл
3. Винтова плоча
4. Метална опора
5. Капак на съединителния възел
6. Полиамидна шайба

1. Корпус

- Използваната суровина е оригинален РА6.
- Кабелите в корпуса са негорими, силиконови, подходящи за специфичните свойства на машината. Като защитни приспособления са използвани 6-7 мм елементи.

2. Железен детайл

- Железният детайл е галванизиран. Използван е метод за леене чрез шприцоване на висококачествен алуминий. Той съдържа два резистора от по 600 вата.

3. Винтова плоча





- Произведена с тефлоново покритие по метода леене чрез шприцоване на топлоустойчив алуминий.

- Използваните за фиксиране към желязния детайл винтове са с шестоъгълна глава.

4. Опора

- Проектирана с 12 x 1.5 мм тръба и 15 x 15 мм профил. Съдейства за осигуряване на удобство при употребата и обезпечава устойчивост при поставянето на машината.

5. Капак на съединителния възел

- Направен от 1.20 мм алуминиев лист и има галванично покритие.

6. Полиамидна шайба

- Изработена от полиамиден материал с цел предотвратяване на потенциалната топлопроводимост между корпуса и капака на съединителния възел.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Машината трябва да се експлоатира само от техник с необходимата квалификация и ценз (с разрешително) при санитарни инсталации или мокър газ.**
- Не пипайте горещите машинни елементи (желязния детайл и винтовите плочи) с голи ръце.
- По време на експлоатацията използвайте топлоустойчиви ръкавици, за да избегнете възникването на проблеми при запояването.
- Пазете машината далеч от запалими и експлозивни вещества.
- При експлоатацията вземете необходимите мерки за предотвратяване нараняванията на хора и животни, намиращи се в близост до машината.
- Оперирайте с машината на места с добра въздушна циркулация, за да избегнете излагането си на вредни газове, генерирани при работата с нея. Ако работите в затворени пространства без въздушна циркулация, носете противогаз.
- За да намалите риска от злополуки, не гръжте в безпорядък работното си място.
- Тъй като машината обикновено работи поставена на земята, пазете повърхността чиста, за да избегнете риска от спъване в нея и падане.
- Незабавно отстранявайте повредите, които могат да причинят неизправно функциониране на машината.
- Поставете опората на чиста и хоризонтална повърхност.
- Фиксирайте внимателно опората на машината след запояването.
- **Използвайте източник на електрозахранване 220V.**
- Машината е проектирана за запояване на PPRC тръби и PPRC фитинги. Използването ѝ за други операции е опасно.





ELTOS EL ALETLERI не носи отговорност при използването на машината не по предназначение.

За да осигурите изправно функциониране на машината, също така:

- Спазвайте стриктно основните инструкции за безопасност, за да гарантирате изправното функциониране без рискове и опасности от наранявания.
- Операторът на машината трябва да е добре запознат с инструкциите за безопасност.
- Машината е проектирана в съответствие с валидните стандарти за безопасност. Употребата не по предназначение може да причини повреди.

Обърнете внимание на всички препоръки в инструкцията.

Провеждайте редовно операциите по поддръжката в съответствие с инструкциите.

Съхранявайте инструкцията в близост до машината; в случай на загубване се обърнете към производителя, за да Ви бъде доставена нова.

5.1.1 ГАРАНЦИЯ И ОТГОВОРНОСТИ

Общите условия на продажба на производителя имат обвързваща сила. ELTOS EL ALETLERI не носи отговорност и гаранцията се анулира в случай на възникването на повреди и неизправности, дължащи се на:

- Използването на машината не по предназначение.
- Неправилната експлоатация и поддръжка.
- Внасянето на промени в машинната система (кабели, железни компоненти и т.н.) без разрешението на производителя.
- Смяната на дефектиралите или повредените компоненти на машината или развиването на винтовите съединения без разрешението на производителя.
- Оперирането с машината в пространства без въздушна циркулация.



ГАРАНЦИЯТА ЗАПОЧВА ОТ ДАТАТА НА ДОСТАВКАТА И ИМА ВАЛИДНОСТ ДВЕ ГОДИНИ.

5.1.2 ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТИ

- Преди да извършвате операции по поддръжката или каквито и да било смени, разкачете машината от източника на електрозахранване и я изчакайте да се охлади.
- Провеждайте операциите по поддръжката и необходимите проверки на изискуемите интервали от време.



5

e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./13.02.2015г.



- Систематично затягайте винтовете (на винтовите плочи), които могат да се разхлабят.
- Не сменяйте частите на машината с неподходящи такива без да се консултирате с производителя. Използвайте само оригинални резервни части на производителя.

Отстраняването на неизправности или проблеми, възникнали поради използването на доставени от други източници резервни части, не се покриват от гаранцията на оборудването.

6. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА

- Преди да пуснете машината в действие, моля обърнете внимание на следното:

1. **Общо почистване:** Почистете машината с помощта на чист, влажен парцал.
2. **Електрозахранване:** Машината работи с напрежение 220V. Използвайте заземено електрооборудване.

ПОЯЛНИКЪТ ЗА PPRS ТРЪБИ НА ФИРМА ЕЛТОС се доставя готов за експлоатация след сглобяване и изпитване в завода-производител.

Мястото на експлоатация на машината трябва да бъде чисто; трябва да бъдат предприети и необходимите предпазни мерки. Също така повърхността, на която ще се поставя опората на машината, трябва да бъде хоризонтална.

- Затегнете здраво винтовата плоча с помощта на шестоъгълния гаечен ключ, включен в принадлежностите на машината. Машината не трябва да бъде свързана към източник на електрозахранване.
- Свържете машината към щепселно гнездо.
- Изчакайте тя да достигне температура от 300°C.
- Когато машината достигне необходимата температура, термостатът незабавно се изключва.
- Фиксирайте тръбата, която ще запоявате, върху женския елемент на винтовата плоча, а съединителните детайли - върху мъжкия елемент.
- Изчакайте тръбата и съединителните елементи да се разтопят, съгласно дадената по-долу таблица.
- Когато процесът на стопяване завърши, извадете частите от машината и ги прикрепете внимателно една към друга.
- С това заваръчният процес завършва.
- На таблицата по-долу са дадени времената на стопяване и изчакване в зависимост от диаметъра на тръбата.

ТАБЛИЦА С ВРЕМЕНАТА ПРИ ЗАВАРЯВАНЕ

Външен диаметър на тръбата (мм)	Време на затопляне (секунди)	Време на завършване на операцията (сек.)	Време на охлаждане (минути)
16	4	5	2
20	5		
25	7		
32	8	5	5
40	11		
50	19		



6

e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./13.02.2015г.



63	25	8	6
75	30	9	7

- Непременно използвайте машината със заземено щепселно гнездо и при указаното напрежение. Максималната температура, която машината достига, е 300°C. Препоръчаната работна температура е 270°C. За безпроблемно функциониране обърнете внимание на следното:
- **Използвайте машината за първи път на открито. Тя е оборудвана със специален материал, който да обезпечава топлоизолацията между капака на съединителния възел и железния детайл. При първото си горене този материал произвежда вреден газ. Това продължава само за кратко.**
- Не разглобявайте машината, поради никакви причини, включително за извършването на ремонтни работи и т.н.
- С машината могат да оперират само техници с необходимите познания (разрешително).
- Не нипайте горещите компоненти на машината (железния детайл, винтовите плочи и т.н.) с голи ръце.
- При изменения на винтовите плочи изчакайте желязото да се охлади (30 минути до достигането на 25°C).

Използвайте висококачествени PPRC тръби и фитинги. В противен случай генерираните при нагряването и разтопяването на тръбите газове могат да причинят трудности при дишане и интоксикация. Освен това, в резултат на ниското качество на PPRC тръбите и фитингите, заваръчният шев на материала също ще бъде с лошо качество. Производителят не носи отговорност за потенциалните проблеми, дължащи се на ниско качество на тръбните компоненти.

7. ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА, ПРОВЕРКИ.

а) Проверки:

- **Всеки път проверявайте за прекъснати кабели и износени тефлонови покрития.**
- В случай на прекъснати кабели и износени тефлонови покрития на винтовите плочи, се свържете с производителя.

б) Почистване:

- Преди да почиствате машината, я разкачайте от източника на електрозахранване и се уверявайте, че железният детайл и винтовите плочи не са горещи.
- След като започнете тръбата, отстранете възможните остатъци от пластмаса с помощта на гървено блокче.
- Не използвайте винтови плочи с износено тефлоново покритие.
- Избягвайте контакт на машината с вода. Охлаждането ѝ трябва да бъде въздушно и естествено.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./13.02.2015г.



8. ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Конструкцията на ПОЯЛНИКА ЗА PPRC ТРЪБИ НА ФИРМА ЕЛТОС не изисква ремонтни операции. В случай на възникването на неизправност, открийте причината за проблема и информирайте производителя. Възможните причини за неизправностите са:

- Прекъсване на електрозахранването:** това са проблеми, дължащи се на термостата, подаването на ниско напрежение и т.н. В такива случаи се свържете с производителя.
- Механична повреда:** това са проблеми, свързани с износване (протриване) на винтовите плочи, счупване на опората на машината и т.н. В такива случаи се свържете незабавно с производителя и набавете нови части.

Дадената по-долу таблица ще Ви помогне при откриването на неизправностите:

НЕИЗПРАВНОСТ И ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЕ
Машината не се задейства и светодиодите на бутоните не светят	- Щепселът не е включен в щепселно гнездо - Прекъсване на електрозахранването - Повреден кабел	- Поставете щепсела в щепселно гнездо - Изчакайте го повторно подаване на напрежение - Обърнете се към компетентен сервиз
Машината не загрява	- Неизправен термостат	Обърнете се към компетентен сервиз

9. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

НАИМЕНОВАНИЕ	БРОЯ
Ножици за рязане на PPRC тръби	1 брой
Мини нивелир	1 брой
Шестоъгълен гаечен ключ	1 брой
Ролетка (5 метра)	1 брой
Инструментна кутия	1 брой
Гаранционен сертификат	1 брой
ИНСТРУКЦИЯ	1 брой

10. ИНДУСТРИАЛНИ ПРАВА

Тази инструкция е собственост на:

ELTOS® EL ALETLERİ

Тази инструкция:

- Е подготвена за лицата, които ще използват машината;



8

e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./13.02.2015г.



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

- Не може да бъде копирана, предоставяна, както и използвана (включително на части) за друга цел. Всички права са запазени.



9

e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./13.02.2015г.